

Is le meaisínáistriúchán [Nasc] a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínáistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).

Cinneadh i gcás 1471/2007/(CC)RT - Teip thosaigh chun méid neamhíoctha a íoc

Cinneadh

Cás 1471/2007/(CC)RT - Tosaithe an 23/07/2007 - Cinneadh an 05/12/2007

Sa bhliain 2004, bhí comhlacht comhairleachta páirteach i gclár de Theicneolaíochtaí na Sochaí Faisnéise (TSF) a bhí á thacú ag an gCoimisiún Eorpach. Mar chuid den tionscadal seo bhí comhoibriú idir an AE agus tSín ar *Chlár Digiteach na gCluichí Oilimpeacha*, a dhíríonn ar eagrú rathúil ar Chluichí Oilimpeacha Beijing 2008, chomh maith le comhoibriú fadtéarmach idir an AE agus tSín i réimse TSF. D'aontaigh an Coimisiún ar EUR 178 415.10 a íoc as ucht rannpháirtíocht an ghearánaí sa tionscadal.

In Iúil 2005, d'iarr an gearánaí ar aisíocaíocht an chéad mhéid de EUR 90 379.00 a d'íoc an Coimisiún. Sa dara ráiteas costais, rinne an gearánaí iarratas ar an méid fágtha de EUR 88 036.10. Bliain ina dhiaidh sin sheol an Coimisiún an ráiteas airgeadais deireanach nár airigh an méid neamh-íoctha. Toisc nár sholáthar an Coimisiún míniú sásúil ar a theip chun an méid a bhí dlite a íoc, d'iompaigh an gearánaí chuig an Ombudsman.

Ina thuairim siúd, shonraigh an Coimisiún go raibh sé tar éis teacht ar chomhaontú leis an ngearánaí trí theagmhálacha díreacha agus go raibh an méid dlite de EUR 88 036.10 aisíoctha aige leis an ngearánaí. Shonraigh an gearánaí go raibh sé go hiomlán sásta leis an gcaoi inar réitíodh a fhadhb. Ghabh sé buíochas leis an Ombudsman as ucht an idirghabháil a rinne sé.

Chuir an tOmbudsman deireadh leis an gcás, toisc go raibh socrú déanta ag an gCoimisiún chun sástacht an ghearánaí.

Strasbourg, 5 Nollaig 2007

A Uas. T.,

An 29 Bealtaine 2007, chuir tú gearán faoi bhráid an Ombudsman Eorpaigh i gcoinne an Choimisiúin Eorpaigh maidir leis an tionscadal ECOSPLAN IST — uimhir chonartha 001970.



An 23 Iúil 2007, chuir mé an gearán ar aghaidh chuig Uachtarán an Choimisiúin. Sheol an Coimisiún a thuairim uaidh an 6 Samhain 2007.

An 12 Samhain 2007, chuaigh mo sheirbhísí i dteagmháil leat trí ríomhphost chun a fháil amach an raibh tú sásta le freagra an Choimisiúin. Chuir tú in iúl do mo sheirbhísí gurbh amhlaidh a bhí.

Táim ag scríobh anois chun torthaí na bhfiosrúcháin atá déanta a chur in iúl duit.

AN GEARÁN

De réir an ghearánaigh, is iad seo a leanas na fíricí ábhartha:

Tionscadal “IST” (Teicneolaíochtaí na Sochaí Faisnéise) a bhí in ECOSPLAN, tionscadal a fuair tacaíocht ó Ard-Stiúrthóireacht na Sochaí Faisnéise agus na Meán (“an Tionscadal”) sa Choimisiún Eorpach. Ba iad príomhchuspóirí an Tionscadail comhphleanáil straitéiseach AE-na Síne a dhéanamh ar Chlár na gCluichí Oilimpeacha Digiteacha d’fhonn eagrú rathúil Chluichí Oilimpeacha Bhéising 2008 agus comhar fadtéarmach AE-na Síne i réimse IST a áirithiú.

Seoladh an Tionscadal in Eanáir 2004 ar feadh tréimhse 18 mí le buiséad EUR 969537 agus ba é Cuibhreannas (“an Cuibhreannas”) a chuir i gcrích é. Shínigh an Cuibhreannas conradh uimh. 001970 leis an gCoimisiún. Bhí PDG Sigma Consultants (“an gearánach”) mar chuid den Chuibhreannas.

B’ionann costais tionscadail an ghearánaigh agus EUR 178 415.10. Ghlac an Coimisiún leis an méid sin.

Mheas an gearánach go raibh sé i dteideal an chéad chuid den aisíocaíocht ón gCoimisiún a fháil, arbh ionann é agus suas le 70 % de na costais incháilithe iomlána. Dá bhrí sin, sa *chéad ráiteas costais* a cuireadh faoi bhráid an Choimisiúin, níor iarr an gearánach ach EUR 90 379.00 (is é sin, níos lú ná 70 %).

Ina dhiaidh sin, chuaigh “oifigeach tionscadail” an Choimisiúin i dteagmháil leis an ngearánach. I gcomhthéacs na teachtaireachta sin, tháinig an gearánach ar an eolas go raibh sé i dteideal níos mó maoinithe a fháil ón gCoimisiún ag an gcéim seo d’éabhlóid an tionscadail. Mar sin féin, ionas nach gcuirfí moill ar an íocaíocht a d’iarr sé cheana, d’aontaigh an gearánach agus an “oifigeach tionscadail” gur cheart don Choimisiún coigeartú a dhéanamh ag deireadh an tionscadail.

I bhfianaise an mhéid thuas, sa *dara ráiteas costais*, rinne an gearánach iarratas ar an méid a bhí fágtha de EUR 88 036.10.

An 1 Feabhra 2006, chuaigh an Coimisiún i dteagmháil leis an ngearánach chun roinnt mínithe



a fháil faoin *dara ráiteas costais*. D'fhreagair an gearánach, ós rud é nár iarr sé ach cuid den mhaoiniú ag tús an tionscadail, gur cheart an méid a bhí fágtha, is é sin, EUR 88 036.10, a chur san áireamh san íocaíocht deiridh mar a comhaontaíodh leis an gCoimisiún.

Ní dhearna an Coimisiún teagmháil leis an ngearánach arís maidir leis an ábhar.

Bliain ina dhiaidh sin, sheol an Coimisiún na ráitis airgeadais deiridh nach raibh an íocaíocht EUR 88 036.10 atá fágtha san áireamh iontu.

An 30 Aibreán 2007, chuaigh an gearánach i dteagmháil le “oifigeach tionscadail” an Choimisiúin. Dúirt an “oifigeach tionscadail” nach bhféadfadh sé an cás a mhodhnú.

An 3 Bealtaine 2007, chuir an gearánach ríomhphost eile chuig an gCoimisiún. Ós rud é nach raibh an freagra a fuarthas sásúil, chuaigh an gearánach i dteagmháil leis an Ombudsman Eorpach.

Líomhain an gearánach gur ghníomhaigh an Coimisiún go héagórach trí mhainneachtain a chostais incháilithe iomlána a íoc leis an ngearánach.

Mhaígh an gearánach gur cheart don Choimisiún an méid atá fágtha de EUR 88 036.10 a íoc.

AN FIOSRÚCHÁN

Tuairim an Choimisiúin

Is féidir achoimre a dhéanamh ar thuairim an Choimisiúin mar seo a leanas:

Ghlac an gearánach páirt i roinnt tionscadal i gcomhthéacs Chúigiú Creatchlár an AE um Thaighde agus Forbairt Teicneolaíochta. Ba thionscadal é ECOSPLAN faoin Séú Creatchlár sin, a chuir an Cuibhreannas i gcrích. Síníodh an conradh (uimhir 001970) idir an Coimisiún agus an Cuibhreannas an 19 Nollaig 2003 agus bhí sé beartaithe go mairfeadh sé ar feadh tréimhse 18 mí. Bhí an gearánach mar chuid den Chuibhreannas.

An 8 Iúil 2005, chuir an gearánach a chéad ráiteas costais isteach, inar iarr sé nach ndéanfadh an Coimisiún ach suas le 70 % dá chostais incháilithe iomlána a aisíoc. An 28 Iúil 2005, d'iarr an Coimisiún ar an ngearánach dearbhú a thabhairt maidir leis an iarratas sin ós rud é nach raibh aon uasteorainn sa chonradh bunaidh a chuirfeadh teorainn leis an íocaíocht. An 16 Lúnasa 2007, dheimhnigh an gearánach a chéad ráiteas costais.

I dtuairim an Choimisiúin, mheas an gearánach, trí dhearmad, go raibh na rialacha a rialaíonn Cúigiú Creatchlár an AE maidir le Taighde agus Forbairt Teicneolaíochta infheidhme freisin maidir leis an tionscadal atá i gceist. Lean an gearánach den tuairim go ndéanfadh an Coimisiún coigeartú ag deireadh an tionscadail.

Chuir an Coimisiún in iúl go ndearnadh an íocaíocht deiridh ar bhonn na gcostas a dhearbhaigh an gearánach. Ina dhiaidh sin, tháinig an gearánach ar an eolas go raibh sé i dteideal níos mó



maoinithe a fháil ón gCoimisiún. Dá bhrí sin, d'iarr an gearánach ar an gCoimisiún comhad íocaíochta thionscadal ECOSPLAN a athoscailt. Ag an am céanna, chuir an gearánach gearán faoi bhráid an Ombudsman.

An 5 Iúil 2007, chuir an Coimisiún in iúl do chomhordaitheoir an tionscadail agus don ghearánach gur athosclaíodh comhad íocaíochta an tionscadail. Tar éis cruinniú idir an gearánach agus an Coimisiún an 12 Meán Fómhair 2007, thángthas ar chomhaontú. An 19 Meán Fómhair 2007, lean an Coimisiún ar aghaidh leis an íocaíocht chuif. Dá bhrí sin, dar leis an gCoimisiún, socraíodh maíomh an ghearánaigh.

Comhfhreagras an ghearánaigh an 12 agus an 19 Samhain 2007

I ríomhphost dar dáta an 12 Samhain 2007, dúirt an gearánach gur tháinig sé ar chomhaontú leis an gCoimisiún maidir lena ghearán.

Bhí an gearánach den tuairim go raibh na bearta ba ghá déanta ag an gCoimisiún chun déileáil lena ghearán.

Ar dhá uair, an 12 agus an 19 Samhain 2007, ghabh an gearánach buíochas leis an Ombudsman as a chuid iarrachtaí toradh sásúil a bhaint amach. Dúirt sé, gan idirghabháil an Ombudsman, gur dócha nach réiteofaí an cás. Ghabh an gearánach buíochas leis an Ombudsman freisin as a chinntiú nach dtéann oifigigh an Choimisiúin thar a n-údarás agus as an tseirbhís a chuir sé ar fáil do shaoránaigh na hEorpa (1) .

AN CINNEADH

1 Líomhain agus éileamh an ghearánaigh

1.1 Bhí an gearánach mar chuid den Chuibhreannas a bhí i mbun an Tionscadail ECOSPLAN. Líomhain an gearánach gur ghníomhaigh an Coimisiún go héagórach toisc nár íoc sé a chostais incháilithe iomlána. Mhaígh an gearánach gur cheart don Choimisiún an méid atá fágtha de EUR 88 036.10 a íoc.

1.2 Ina thuairim, d'áitigh an Coimisiún, i bhfianaise rannpháirtíocht an ghearánaigh i roinnt tionscadal éagsúil faoi Chúigiú agus Séú Creatchlár an AE um Thaighde agus Forbairt Theicneolaíoch, gur mheas an gearánach, trí dhearmad, go raibh na rialacha céanna infheidhme maidir le huasteorainn chonarthaigh a bheith ann chun an íocaíocht sa Tionscadal a theorannú. Dá bhrí sin, d'iarr an gearánach ar an gCoimisiún ar dtús suas le 70 % dá chostais incháilithe iomlána a aisíoc agus bhí sé cinnte go ndéanfaidh an Coimisiún coigeartú ag deireadh an tionscadail.

Rinne an Coimisiún agus an gearánach an botún sin a mheas, ina dteagmhálacha díreacha, agus thángthas ar chomhaontú. Idir an dá linn, tá an Coimisiún tar éis dul ar aghaidh leis an ngearánach an méid a bhí fágtha a aisíoc, is é sin, EUR 88036.

1.3 Dúirt an gearánach go raibh sé go hiomlán sásta leis an gcaoi ar réitíodh a fhadhb. Ghabh sé buíochas leis an Ombudsman as a idirghabháil.



1.4 I bhfianaise an mhéid thuas, measann an tOmbudsman go ndealraíonn sé go bhfuil bearta leordhóthanacha déanta ag an gCoimisiún chun an t-ábhar a réiteach agus gur shásaigh sé an gearánach ar an gcaoi sin.

2 Conclúid

Dealraíonn sé ó bharúlacha an Choimisiúin agus ó bharúlacha an ghearánaigh go bhfuil bearta déanta ag an gCoimisiún chun an t-ábhar a réiteach agus ar an gcaoi sin tá sé sásta leis an ngearánach. Dá bhrí sin, dúnann an tOmbudsman an cás.

Cuirfear Uachtarán an Choimisiúin ar an eolas faoin gcinneadh sin freisin.

Mise ó chroí,

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

(1) I bhFraincis: “ *Je souhaite remercier chaleureusement le Médiateur européen grâce à qui une réiteach a vu le jour: Sans mac idirghabháil la staid n’aurait dóchas pas évolué. Merci encore de veiller à ce que certains fonctionnaires de la Commission n’outrepassent pas leur droit. Je ne peux que me réjouir qu’une inis mar shampla queque queque vous Dirigez existe au au service des citoyens.* ”